

Traditional tales and the GENDERBREAD PERSON

A personal mini-research-project for FEST

Ragnhild A. Mørch

Dear storyteller-colleague,

The following overview is the result of a personal research presented at the FEST-online meeting on the 15th October 2020. It looks at traditional tales based on AT-numbers presented in a German catalogue of wondertales and novelistic tales in relation to the principle of the [genderbread person](https://www.genderbread.org/): <https://www.genderbread.org/>

When you look at the result, there are a few things to remember.

- The research concerns the catalogue of Dieter Röth from 1998 which contains 189 tale-types: 147 wondertales and 41 novelistic tales
- I did not research into the tales in full length, but looked at Röth's summary of them, which means that my division relates to his specific wording.
- It is not scientific research...The division is based on a set of criteria, which I regarded as relevant. An overview of the criteria follows below.
- There are some stories that are tricky to place (e.g. when is a character a lead and when is it only a side-kick?)
- I didn't look into the variants of the tales, which Röth lists in connection with each AT number. (See an example of Röth's overview below the table). There might be stories with the opposite gender represented in the tale type.
- Whilst reading, I noted motifs of racism and sexual violence, which I added as a separate table: As for violence, I did not include the usual suspects of "fairytale-violence" (e.g. when characters are punished for their evil behaviour in wondertales). I looked for violence relating to patriarchal power imbalance.
- This document is saved as "A3" to be able to fit in all the numbers, so if you want to print it on A4 sized paper, I don't know what happens to the size of the font.

Best

Ragnhild, 24.11.2020

The criteria

	Positive lead	Negative lead	Wife / husband as "prize" or wedding as result	Racism / anti-Semitism	Sexual abuse / violence
Character—"traits"	The character is <u>actively part</u> of the process of changing her*his fate and goes from poor to rich or from lack of knowledge to knowledgeable and / or from craving to fulfilment or similar.	The character is <u>actively part</u> of causing her*his fate and goes from "bad" to "worse" (eg he*she is punished, possibly killed)	The characters have no role in the story other than being married.		
Indicators in the text	Active verbs connected with the character: e.g. walking, fighting, travelling, searching, cutting, tricking etc. (sleeping or waiting as main activity were regarded as indicators for a none-active character)	Active verbs connected with the character.	Lack of active verbs connected with the character and/or that the character only appears as part of the story in the wedding. (I was somewhat strict on this. If an active verb was assigned to the character - f.ex. "she placed a ring in his hair" – I didn't include the tale under <i>wife or husband as a prize.</i>)	The villain is black / a black slave / a Romani / a Jew <u>Racist colour coding*</u> : the evil or bewitched character (always female!) turns from black to white when she is freed from the spell <u>Racist wording and negative external ascription</u> : The use of the German equivalent to the n-word or similar without being commented on or highlighted or transcribed * colour coding also exists with regards to <i>white</i> as something positive (e.g. snow white). This should really have had a separate column. I didn't think of it until <i>after</i> I had gone through the book three times. Let's just say, I still have my white blind spots...	rape (including impregnation whilst woman is asleep) forced marriage whipping forceful abduction expelling cutting off of body parts in <i>novelistic tales</i> and not as a punishment for evil behaviour violence to achieve / expectation of total obedience.

GENDER EXPRESSION		ATTRACTION				GENDER IDENTITY / SEX				
Cross dressing	Motifs of Gender conformity	LGB motif	Wedding / marriage as Hetero-normative motif		Trans motif	Intersex motif	CISGENDER			
							MAN Positive lead	MAN Negative lead	WOMAN Positive lead	WOMAN Negative lead
9 = 5%	189 = 100%	1 = 0,5%	138 = 73 %		1 = 0,5%	1 = 0,5%	142 = 75%	32 = 17%	53 = 28%	50 = 26%
432, 511a, 514, 705, 879, 879a, 881, 882, 883a	All stories (?)	514 (L/B)	<p>300, 300a, 301, 302, 302c, 303, 303a, 304, 306, 307, 310, 311, 312, 313, 314, 314a, 316, 325, 326, 328, 329, 361, 400a, 400b, 400c, 402, 403, 407a, 407b, 408, 409a, 410, 425a, 425b, 425c, 425m, 426, 431, 432, 433b, 440, 441, 451, 460a, 461, 465, 468, 470, 471, 475, 480, 500, 501, 502, 506, 507a, 507c, 510a, 510b, 510, 511, 513a, 513b, 514, 516, 516b, 518, 519, 530, 531, 533, 545b, 545d, 550, 551, 552, 554, 559, 560, 561, 652, 567, 569, 570, 571, 575, 590, 590a, 610, 612, 613, 621, 650a, 652, 653, 653a, 665, 670, 675, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 725, 850, 851, 852, 853, 854a, 854b, 870, 870a, 875, 879, 879a, 881, 882, 883a, 883b, 887, 889, 891, 894, 898, 900, 901, 910a, 910b, 923, 930, 930a, 931, 935, 938ab, 945, 950, 955, 956b</p>		514	705	<p>300, 300a, 301, 302, 302b, 303, 303a, 304, 306, 307, 310, 312d, 314, 314a, 315, 315a, 316, 321, 325, 326, 327b, 327c, 328, 329, 330a, 330b, 331, 332, 360, 361, 400a, 400b, 400c, 402, 403, 405, 407a, 408, 409a, 410, 426, 441, 449b, 460a, 461, 465, 468, 471, 475, 502, 503, 506, 507a, 507c, 511a, 513a, 513b, 516, 516b, 517, 518, 519, 530, 531, 537, 545b, 545d, 550, 551, 552, 554, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 569, 570, 571, 571b, 575, 590, 590a, 592, 610, 612, 613, 650a, 652, 653, 653a, 655, 665, 670, 671, 675, 700, 705, 706, 725, 850, 851, 852, 853, 854a, 854b, 875, 879, 879a, 881, 889, 898, 900, 901, 910a, 910b, 921, 922, 930, 930a, 954, 931, 936, 928ab, 945, 950, 952, 981</p>	<p>311, 312, 325, 328, 335, 360, 366, 465, 503, 506, 531, 550, 551, 561, 563, 564, 565, 613, 621, 652, 715, 879, 882, 883a, 892, 894, 935, 936, 954, 955, 956b</p> <p>negative side-kick 300, 301</p> <p>loss of life. 470, 470b, 471a,</p>	<p>311, 313, 316, 327a, 329, 400b, 407b, 425a, 450, 425a, 425b, 425c, 425m, 426, 431, 432, 433b, 440, 451, 465, 480, 510a, 510b, 511a, 533, 510b, 511a, 514, 707, 530, 621, 705, 706, 720, 851, 852, 853, 870, 870a, 875, 879, 879a, 881, 882, 883a, 883b, 891, 892, 923, 935, 954, 955, 956b</p>	<p>307, 310, 315, 315a, 316, 327a, 327c, 334, 363, 365, 366, 403, 407a, 431, 432, 407b, 408, 409a, 410, 425m, 449ab, 450, 480, 500, 510a, 511, 516b, 519, 533, 555, 560, 566, 567, 569, 571b, 590, 590a, 612, 621, 670, 706, 707, 708, 709, 710, 715a, 720, 854a, 883b, 901</p>
			<p>Wife as „prize“ or as result</p> <p>68 = 36 %</p> <p>300, 300a, 301, 302c, 303, 303a, 304, 306, 314a, 315, 315a, 316, 325, 326, 328, 332, 361, 400a, 400c, 403, 403*, 408, 410, 425m, 450, 461, 465, 468, 475, 502, 506, 507a, 507c, 513b, 516, 516b, 518, 545b, 545d, 550, 552, 554, 559, 560, 561, 562, 569, 570, 571, 575, 590, 590a, 610, 613, 621, 650a, 652, 653, 653a, 708, 709, 710, 854a, 854b, 930, 930a, 931, 950</p>	<p>Husband as „prize“ or as result</p> <p>8 = 4 %</p> <p>431, 432, 480, 501, 511, 708, 870a, 923</p>						

Racism / Anti-Semitism	Overt sexual abuse of / violence towards women	(Overt sexual abuse of / violence towards men)
7 = 4 %	16 = 8 %	1 = 0,5 %
307, 400a, 400b, 403, 408, 560, 592	304, 311, 312, 400c, 410, 507a, 516, 519, 854a, 562, 575, 883a, 854a, 887, 892, 901	(433b)

451 Mädchen sucht seine Brüder

- I. Eine Anzahl Brüder verläßt das Elternhaus, weil a) durch verhängnisvolle Verwechslung die Geburt eines weiteren Bruders angezeigt wird (sie sterben müssen) oder b) weil Vater, Mutter oder die hexenhafte Stiefmutter sie in Tiere (Raben, Schwäne, Hirsche u. a.) verwünschen
- II. Ihre jüngere (nachgeborene) Schwester zieht aus, sie zu suchen. Im Waldhaus der (meist) nur tagsüber tiergestaltigen Brüder ißt sie von deren Tisch, der jüngste entdeckt sie (durch Ring in seinem Becher u. a.). Oder sie macht sie ungewollt (durch Pflücken ihrer Lebensblumen u. a.) zu Tieren. Sie erfährt, wie sie die Brüder erlösen kann: Sie darf sieben Jahre lang nicht sprechen und muß Hemden aus Pflanzen (Nesseln u. a.) knüpfen und sie ihnen überwerfen
- III. Ein Königssohn findet und heiratet sie gegen den Willen seiner Mutter. Die nimmt ihr nacheinander ihre drei neugeborenen Kinder weg (schiebt Tierjunge unter) und bezichtigt sie der Zauberei. Die Schwester bleibt standhaft stumm und wird zum Feuertod verurteilt. Als sie auf dem Scheiterhaufen steht, ist die Frist abgelaufen und sie darf sprechen. Sie wirft den Tierbrüdern die Hemden über – die werden rückverwandelt (der Jüngste behält einen Flügel, da ein Ärmel fehlte). Sie bringen die geretteten Kinder zurück. Die böse Schwieger wird verbrannt

Varianten

KHM 9 Die zwölf Brüder – KHM 25 Die sieben Raben – KHM 49 Die sechs Schwäne
Ranke 2.59-75 – Insel 1 Nr.62 (= MdW 24 Nr.2) – MdW 3 Nr.72; 5 Nr.6; 8 Nr.25 Die sieben Raben; 9 Nr.2, Nr.10 – *Friesen* MdW 10 Nr.19 – *Skandinavien* GdV 32 Nr.14 – Insel 2 Nr.20; 4 Nr.24 Die zwölf Wildenten – *Schotten* Insel 5 Nr.25 – *Iren* MdW 19 Nr.21 – *Romanen* MdW 21 Nr.7 (Schwanritter); 28 Nr.31 (451* + 709) – *Basken* MdW 34 Nr.11 (+ vgl.450) – *Griechen* MdW 35 Nr.40 (abhängig von KHM 25) – *Südslawen* MdW 41 Nr.18 (abhängig von KHM 9); 42 Nr.23; 43 Nr.29 (+ 709 + 408) – *Westslawen* MdW 47 Nr.22 – *Zigeuner* Insel 10 Nr.163 – *Türken* EB Typen 165, 166

Literatur

KHM 3.32 (445f.), 56-59 (453f.), 93-97 (463) – KHM/Uther 21f., 53-55, 98f. – BP 1.70-75, 227-234, 427-434 – Wesselski MMA Nr.64 – Liungman 105-107 – Max Lüthi in: So leben sie noch heute. Göttingen 1969, 39-55 – LexZm 343-350, 463-467 – DMB 24, 54 – MLex 1465-1470 – EM 8.1354-1366

Bemerkungen

Das Märchen ist nahezu in ganz Europa (auch darüber hinaus) weit verbreitet. Da die Ursachen für die Verwandlung und auch die Entzauberung sehr unterschiedlich erzählt werden, ist die Erstellung eines Normablaufs nur mit Vorbehalt möglich. In

EM 8 werden 3 eigenständige Subtypen unterschieden, die sich jedoch teilweise vermischen. Erlösen durch Leiden (Stummheit) überwiegt in den Varianten der Datenbank (Subtyp 1). In einigen Fassungen (Subtyp 3, vgl. Insel 5 Nr.25; MdW 8 Nr.25; 35 Nr.40; 47 Nr.22) befinden sich die Tierbrüder im Glasberg, den die Schwester nach einer Jenseitswanderung zu Sonne, Mond und Sternen (Winden) erreicht. Da sie das öffnende Knöchelchen verloren hat (oder eine Sprosse der Knochenleiter fehlt), öffnet sie den Glasberg mit ihrem abgeschnittenen Fingerglied. Drinnen erfährt sie von den Brüdern die Bedingungen ihrer Erlösung. In der Waldhausfassung (Subtyp 2), in der sie den Haushalt der Brüder führt, muß sie das erloschene Feuer bei einer Hexe (Dämon) holen; das Märchen geht danach in Motive des Mt 709 über, zu dem auch sonst eine deutliche Affinität besteht. – Auf die Ähnlichkeit des Märchens mit Basiles 1636 publiziertem 4.8 *Li sette palommielle* (Die sieben Tauben) haben die Brüder Grimm aufmerksam gemacht. Doch schon um 1185 hat der lothringische Mönch Johannes de Alta Silva in seinem lateinischen *Dolopathos* eine Vorform des Märchens mit der Schwanrittersage (*Lohengrinstoff*) verbunden; auf einer der seit dem 15. Jahrhundert zahlreichen deutschsprachigen Handschriften beruht Bechsteins *Die sieben Schwane*. Auch Hans Christian Andersens *De vilde Svanen* (1838) hat Einfluß auf die mündliche Überlieferung gehabt. Vgl. 709. 710